JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

THURSDAY, 3 SEPTEMBER 1992 No. 1992/172 JEUDI 3 SEPTEMBRE 1992

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Thursday, 3 September 1992 *Jeudi 3 septembre 1992*

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 421 (1977) CONCERNING THE QUESTION OF SOUTH AFRICA

10.30 a.m.-1 p.m.	106th meeting (closed)	Conference Room 7

CONSEIL DE SECURITE

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 421 (1977) CONCERNANT LA QUESTION DE L'AFRIQUE DU SUD

10 h 30 à 13 heures	106e séance (privée)	Salle de conférence 7

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT

3.30 p.m.-6 p.m.	76th meeting (closed)	Conference Room 7

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 661 (1990) CONCERNANT LA SITUATION ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEIT

15 h 30 à 18 heures	76e séance (privée)	Salle de conférence 7

GENERAL ASSEMBLY

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS (FB)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES (FB)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID

WORKING GROUP

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Room S-3560F

COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID

GROUPE DE TRAVAIL

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle S-3560F

United Nations Institute for Training and Research

BOARD OF TRUSTEES

Thirtieth session

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Trentième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Resumed thirty-second session

10 a.m.- 1 p.m.	27th meeting (closed)	Economic and Social Council Chamber

Programme questions [4]

(d) Methodology for the preparation of the programme budget (A/C.5/47/3)

Continuation of general discussion

3 p.m.- 6 p.m.	28th meeting (closed)	Economic and Social Council Chamber

1. Programme questions [4]

(d) Methodology for the preparation of the programme budget (A/C.5/47/3)

Conclusion of general discussion

2. Coordination questions [5]

(a) Preparations for the twenty-seventh series of the Joint Meetings of the Committee for Programme and Coordination and the Administrative Committee on Coordination: question of timing and selection of a topic

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Reprise de la trente-deuxième session

10 heures à 13 heures	27e séance (privée)	Salle du Conseil économique et social

Questions relative au programme [4]

d) Méthode suivie pour établir le budget-programme (A/C.5/47/3)

Suite du débat général

15 heures à 18 heures	28e séance (privée)	Salle du Conseil économique et social

1. Questions relative au programme [4]

d) Méthode suivie pour établir le budget-programme (A/C.5/47/3)

Fin du débat général

2. Questions relatives à la coordination [5]

a) Préparations de la vingt-septième série des réunions communes du Comité du programme et de la coordination et du Comité adminitratif de coordination : question du calendrier et choix d'une question

SIXTH UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Trusteeship Council Chamber

SIXIEME CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LA NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil de tutelle

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Informal open-ended consultations will take place among the members of the SIXTH COMMITTTEE of the GENERAL ASSEMBLY *today*, 3 September 1992, at 3 p.m. in Conference Room 6.

* * *

ASSEMBLEE GENERALE

Les membres de la SIXIEME COMMISSION de l'ASSEMBLEE GENERALE tiendront des consultations officieuses *aujourd'hui* 3 septembre 1992 à 15 heures dans la salle de conférence 6.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

There will be a *Follow-up Conference on International Educational Assistance to Disadvantaged South Africans*, organized by the United Nations Educational and Training Programme for Southern Africa and its Advisory Committee, on 8 and 9 September 1992.

The work of the Conference will be conducted in opening and closing sessions that are open to delegations and in four workshops that are open to participants only.

The opening session will take place on Tuesday, 8 September 1992, at 10.15 a.m. in Conference Room 1. The closing session will be held on Wednesday, 9 September, at 3 p.m. in Conference Room 1.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The ad hoc open-ended working group of the ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL on enhancing international cooperation for development: the role of the United Nations system, will meet beginning on Tuesday, 8 September 1992, at 11 a.m. in Conference Room 2.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

Une *Conférence de suivi sur l'assistance internationale pour l'éducation des Sud-africains défavorisés*, organisée par le Programme d'enseignement et de formation des Nations Unies pour l'Afrique australe et son Comité consultatif, aura lieu les 8 et 9 septembre 1992.

Les travaux de la Conférence consisteront en séances d'ouverture et de clôture ouvertes aux délégations et en quatre réunions de travail réservées aux participants.

La séance d'ouverture se tiendra le mardi 8 septembre 1992 à 10 h 15 dans la salle de conférence 1. La séance de clôture aura lieu le mercredi 9 septembre à 15 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Le groupe de travail spécial à composition non limitée du CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL sur le thème : Le renforcement de la coopération internationale pour le développement : le rôle du système des Nations Unies, se réunira à partir du mardi 8 septembre 1992 à 11 heures dans la salle de conférence 2.

* * *

OTHER MEETINGS

A meeting will be convened by Mr. Jan K. Eliason, Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs, on Friday, 4 September 1992. The purpose of the meeting is to announce the launching by the Secretary-General of a Consolidated Appeal and Plan of Action for emergency humanitarian assistance for the victims of the conflict in the former Yugoslavia.

The meeting will be held at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. Representatives of Member States and Observer States as well as interested organizations are invited to attend.

* * *

The GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77 *(on the draft Ministerial Declaration)* will meet on Friday, 4 September 1992, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

The GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(at the ambassadorial level)* will meet on Tuesday, 8 September 1992, in the afternoon, to consider recommendations of the Group of Experts.

* * *

AUTRES REUNIONS

Une réunion, convoquée par M. Jan K. Eliason, Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires, aura lieu le vendredi 4 septembre 1992. Le but de la réunion est d'annoncer le lancement d'un Appel global et d'un Plan d'action pour l'assistance humanitaire d'urgence aux victimes du conflit dans l'ancienne Yougoslavie.

La réunion aura lieu à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle. Les représentants des Etats membres et des Etats observateurs ainsi que des organisations intéressées sont invités à assister à la réunion.

* * *

Le GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77 *(sur le projet de Déclaration ministérielle)* se réunira le vendredi 4 septembre 1992 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Le GROUPE DES 77 PLENIER *(au niveau des ambassadeur)* se réunira le mardi 8 septembre 1992, dans l'après-midi, pour examiner les recommandations du Groupe d'experts.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Wednesday, 2 September 1992

SECURITY COUNCIL

3111th meeting

Letter dated 28 August 1992 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Bosnia and Herzegovina, at his request, to participate in the discussion without the right to vote.

The President made a statement on behalf of the Council

3112th meeting

Letter dated 24 August 1992 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/24509)

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

WORKING GROUP ON VIOLENCE AGAINST WOMEN
United Nations Office at Vienna

WEDNESDAY, 2 SEPTEMBER 1992

4th meeting

Preparation of a draft declaration on violence against women [3]

The Working Group continued its discussion of the item and heard statements by Mrs. Margaret Alva (India) and Ms. Joke Swiebel (Netherlands) on the results of informal consultations.

Statements were also made by the representatives of the United States, India, Mexico, Canada, Spain, Brazil, the Netherlands, Peru, Colombia, the Philippines, Bulgaria, Venezuela, Chile, Nigeria and Italy. The observers for New Zealand, Australia, Portugal and Sweden made statements.

Mercredi 2 septembre 1992

CONSEIL DE SECURITE

3111e séance

Lettre datée du 28 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Bosnie-Herzégovine à participer au débat sans droit de vote.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil.

3112e séance

Lettre datée du 24 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/24509)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA VIOLENCE CONTRE LES FEMMES
Office des Nations Unies à Vienne

MERCREDI 2 SEPTEMBRE 1992

4e séance

Elaboration d'un projet de déclaration sur la violence contre les femmes [3]

Le Groupe de travail poursuit le débat sur la question en entendant des déclarations de Mme Margaret Alva (Inde) et Mme Joke Swiebel (Pays-Bas) sur les résultats des consultations officieuses.

Des déclarations sont faites aussi par les représentants des pays suivants : Etats-Unis, Inde, Mexique, Canada, Espagne, Brésil, Pays-Bas, Pérou, Colombie, Philippines, Bulgarie, Venezuela, Chili, Nigéria et Italie. Les observateurs de la Nouvelle-Zélande, de l'Australie, du Portugal et de la Suède font des déclarations.

The representatives of the International Labour Organisation and the World Health Organization made statements.

Les représentants de l'Organisation internationale du Travail et de l'Organisation mondiale de la santé font des déclarations.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, concluded at Basel on 22 March 1989

Accession: Monaco (31 August 1992*)

* The date of receipt of relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, conclue à Bâle le 22 mars 1989

Adhésion: Monaco (31 Août 1992*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Ceremony

On Friday, 4 September 1992, at 12 noon, there will be a ceremony in the Public Lobby of the United Nations Secretariat to commemorate the first day cancellation of the United Nations/International Space Year stamps "Mission to Planet Earth". The programme of the ceremony, sponsored by the United Nations Postal Administration and the World Federation of United Nations Associations, together with the United Nations Office for Outer Space Affairs, will consist of: a statement on the significance of the International Space Year and its theme, "Mission to Planet Earth", by the Chief of the United Nations Office for Outer Space Affairs; statements on man, space and the environment, and philately, by United States Astronauts Henry Hartsfield and Richard Truly, former administrator of the United States National Aeronautics and Space Administration (NASA); the reading of excerpts from the winning essays of the UN/International Space Year International Essay Contest, by students from the United Nations International School; and a statement on the United Nations philately programme, as well as a presentation to the artist, Mr. Attila Hejja, who designed the stamps and the World Federation of United Nations Assoications First Day Cover and Art Print, by the Chief of the United Nations Postal Administration.

Cérémonie

Le vendredi 4 septembre 1992 à midi, une cérémonie aura lieu dans la salle des pas perdus du Secrétariat des Nations Unies à l'occasion de l'oblitération premier jour des timbres des Nations Unies/Année Internationale de l'Espace "Mission yvers la planète Terre". Le programme de la cérémonie, sous les auspices de l'Administration Postale des Nations Unies, de la Fédération mondiale des associations pour les Nations Unies et du Bureau des Nations Unies pour les affaires de l'espace, sera le suivant: une déclaration du chef du Bureau des Nations Unies pour les affaires de l'espace sur l'importance de l'Année Internationale de l'espace et de son thème "Mission vers la Planète Terre"; des déclarations sur l'homme, l'espace et l'environnement, et la philatélie, par les astronautes Henry Hartsfield et Richard Truly, ancien administrateur de la United States Aeronautics and Space Administration (NASA); la lecture d'extraits des dissertations primées à l'occasion du concours international Nations Unies/Année Internationale de l'espace par des élèves de l'Ecole internationale des Nations Unies; une déclaration sur le programme philatélique de l'Organisation des Nations Unies et la remise, par le Chef de l'Administration postale des Nations Unies, d'un prix à M. Attila Hejja, l'artiste qui a illustré les timbres et l'enveloppe premier jour de la Fédération mondiale des associations pour les Nations Unies.

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

92-323009